



## Verklaring vrijwillig vertrek uit Nederland

إقرار بالمغادرة الطوعية من هولندا

### 1 Gegevens van de vreemdeling / بيانات الأجنبي

1.1	V-nummer (indien bekend) رقم الأجنبي (إذا كان معروفاً)	<input type="text"/>
1.2	Naam (zoals in het reisdocument) الاسم (كما في وثيقة السفر)	Achternaam / اللقب  Voornamen / الإسماء الأولى
1.3	Geslacht / الجنس	<input type="checkbox"/> Man / ذكر <input type="checkbox"/> Vrouw / انثى
1.4	Geboortedatum / تاريخ الميلاد	Dag      Maand      Jaar يوم      شهر      سنة <input type="text"/>
1.5	Geboorteplaats / محل الميلاد	<input type="text"/>
1.6	Geboorteland (zoals in het reisdocument) الوطنية (مثل في جواز السفر)	<input type="text"/>
1.7	Nationaliteit / الجنسية	<input type="text"/>
1.8	Als u ook onder een andere naam, geboortedatum, nationaliteit e.d. geregistreerd kan staan, vermeld deze dan hier. إذا كنت أيضاً مسجلاً باسم، تاريخ ميلاد، و جنسية مختلفة، وما إلى ذلك، فيرجى ذكر ذلك هنا	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

### 2 Gezinsleden / أفراد الأسرة

Vul hier de gegevens in van de gezinsleden op wie de verklaring mede betrekking heeft.

أملأ هنا بيانات أفراد الأسرة الذين يتعلق بهم الإقرار أيضاً

V-nummer (indien bekend) رقم الأجنبي (إذا كان معروفاً)	Naam الإسم	Geboortedatum (dd/mm/jz) تاريخ الميلاد (يوم/شهر/سنة)
2.1	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.2	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.3	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.4	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### 3 Verklaring / إقرار

- Met de ondertekening van deze verklaring verklaar ik het volgende. Ik verlaat Nederland vrijwillig. Ik stem ermee in dat nog openstaande procedures voor het verkrijgen van een verblijfstitel worden beëindigd en/of de verblijfsvergunning wordt ingetrokken (procedures tegen terugkeerbesluit en inreisverbod vallen hier niet onder). Ik stem ermee in dat ik na mijn vertrek word uitgeschreven uit de Gemeentelijke Basisregistratie Personen (BRP).

Voor zover van toepassing:

Ik verklaar dat bovenstaande verklaringen ook gelden voor alle gezinsleden die in sectie '2 Gezinsleden' worden genoemd.

Ik heb de inhoud van deze verklaring volledig begrepen.

- بتوقيعي على هذا الإقرار أعلن ما يلي. أغانر هولندا طواعية. أوافق على إنهاء أي إجراءات معلقة للحصول على تصريح إقامة و / أو إلغاء تصريح الإقامة (الإجراءات ضد قرار العودة وحظر الدخول لا تقع ضمنها). أوافق على شطبي من التسجيل الأساسي البلدي للأشخاص (BRP) بعد مغادرتي.

حيثما ينطبق:

أقر بأن الإقرارات المذكورة أعلاه تنطبق أيضًا على جميع أفراد الأسرة المذكورين في القسم "2 أفراد الأسرة".

لقد فهمت تمامًا محتويات هذا الإقرار.

3.1 Naam / الاسم

\_\_\_\_\_

3.2 Plaats en datum  
المكان والتاريخ

Plaats / المكان

Dag	Maand	Jaar
يوم	شهر	سنة

3.3 Handtekening  
التوقيع

\_\_\_\_\_

IOM-nummer (indien van toepassing) / رقم المنظمة الدولية للهجرة (إذا كان ينطبق)

Naam medewerker DT&V (indien van toepassing) / اسم موظف مصلحة العودة والمغادرة (إذا كان ينطبق)

Stempel grenspost  
(indien van toepassing)

ختم موقع حدودي  
(إن كان ينطبق)

### Verwerking van persoonsgegevens

De Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) verwerkt persoonsgegevens tijdens de behandeling van uw aanvraag, melding of verzoek. Dit betekent dat de IND gegevens opvraagt bij uzelf en bij andere organisaties of personen als dat nodig is. Ook gebruikt en bewaart de IND gegevens en geeft deze door aan andere organisaties. De IND houdt zich daarbij aan de regels die in de privacywetgeving staan. Zo moet de IND zorgvuldig en veilig met gegevens omgaan. De wet geeft ook rechten. Als u dat vraagt, mag u bijvoorbeeld zien welke gegevens de IND over u verwerkt. Ook kunt u informatie krijgen over waarom de IND deze gegevens verwerkt en aan wie deze zijn doorgegeven. Op [www.ind.nl](http://www.ind.nl) leest u hoe de IND met uw gegevens omgaat en welke rechten u hebt. Ook leest u hoe u gebruik kunt maken van uw rechten.

### معالجة البيانات الشخصية

تعالج مصلحة الهجرة والتجنس (IND) البيانات الشخصية أثناء البت بطلبك, إخطارك أو مناشدتك. هذا يعني أن IND تطلب بيانات منك أنت ومن منظمات أو أشخاص آخرين إذا لزم الأمر. تستخدم IND أيضًا البيانات وتخزنها وتمررها إلى منظمات أخرى. عند القيام بذلك تلتزم IND بالقواعد الواردة في تشريع الخصوصية. هكذا يجب على IND معالجة البيانات بعناية وأمان. كما يعطي القانون حقوقًا. إذا طلبت ذلك، يمكنك على سبيل المثال، أن ترى أية بيانات تعالجها IND عنك. يمكنك أيضًا الحصول على معلومات حول سبب معالجة IND لهذه البيانات ولمن تم نقلها. تقرأ على [www.ind.nl](http://www.ind.nl) كيف تتعامل IND مع بياناتك وما هي الحقوق التي لديك. يمكنك أيضًا قراءة كيف يمكنك الاستفادة من حقوقك.

Let op! Als de vertaling van dit formulier tot interpretatieverschillen leidt, dan is de Nederlandse versie leidend.

انتبه! إذا أدت ترجمة هذه الإستمارة إلى اختلافات في التفسير، عندها يؤخذ بالنسخة الهولندية.